

## VERTAALHULP BIJ 36.6

**ἐγὼ μὲν οὖν, ὃ ἄνδρες, οὐκ ἴδιαν ὑπὲρ ἐμαυτοῦ νομίζω**

subj. < ----- comple- < predicaat >

**ταύτην γενέσθαι τὴν τιμωρίαν, ἀλλ’ ὑπὲρ τῆς πόλεως ἀπάσης·**

ment (infinitivusconstructie)----->

**οἱ γὰρ τοιαῦτα πράττοντες, ὅρῶντες οἷα τὰ ἀθλα πρόκειται τῶν τοιούτων**

<sub- ject-----> <-----predicatie-

**ἀμαρτημάτων, ἥττον εἰς τοὺς ἄλλους ἔξαμαρτήσονται.**

ve bepaling-----> <-----predicaat----->

**ἐὰν καὶ ὑμᾶς ὅρῶσι τὴν αὐτὴν γνώμην ἔχοντας.**

<-----bepaling bij het predicaatsverband van ἔξαμαρτήσονται----->

**οἷα τὰ ἀθλα πρόκειται τῶν τοιούτων ἀμαρτημάτων**

pred. <-----sub- < predicaat > ject----->  
bep.

*εἰ δὲ μή, πολὺ κάλλιον τοὺς μὲν κειμένους νόμους ἔξαλεῖψαι,*

← ← sc. **ἐστίν** --> attribuut  
kww. **νόμους** complement (object)

bepaling <-----predicaat-----> 1 -----subject (tweevoudige infinitivus--

*ἔτερους δὲ θεῖναι, οἵτινες ...ποιήσουσιν.*

**ἔτερους** sc. **νόμους** <--  
compl.(obj.)

< 2 >  
constructie-----> <---bepaling (kader)----->

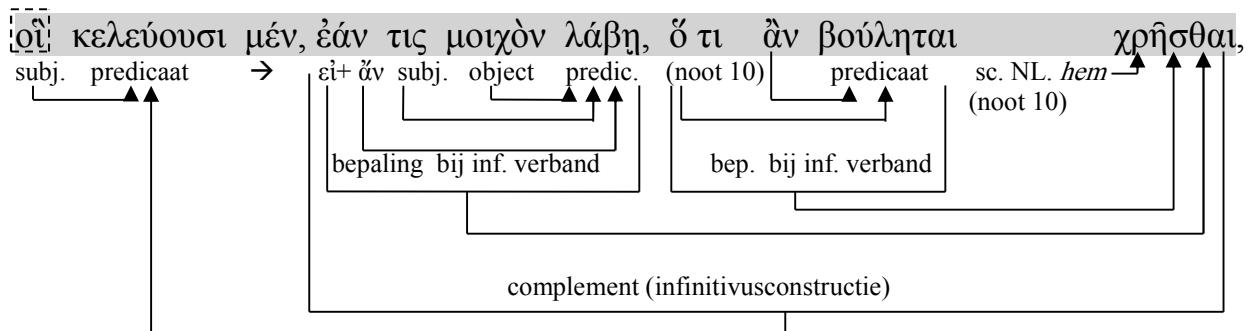
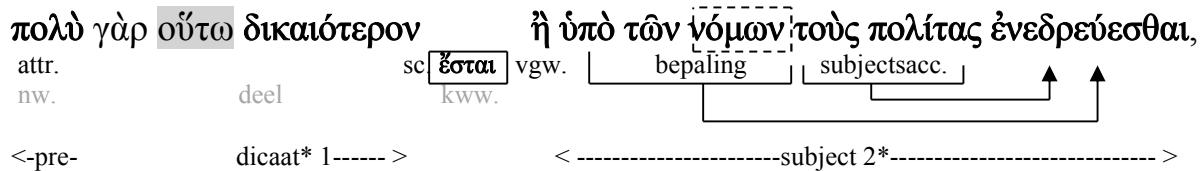
*οἵτινες τοὺς μὲν φυλάττοντας τὰς ἑαυτῶν γυναῖκας ταῖς ζημίαις ξημιώσουσιν,*  
congr.m. → attribuut  
νόμους (2) complement (object)

<subject><com- plement (object)-----> < --bepaling-- > < --predicaat 1-- >

*τοῖς δὲ βουλομένοις εἰς αὐτὰς ἀμαρτάνειν πολλὴν ὅδειαν ποιήσουσιν*

← **bepaling** attribuut  
complement (inf.constr.)

< be- paling van de belanghebbende persoon-----> < --compl. (obj.)-- > < -predicaat (2)- >



<-----bepaling bij het verband van predicaat 1----->

**οἱ δ' ἀγῶνες δεινότεροι τοῖς ἀδικουμένοις** **καθεστήκασιν**

naamw. deel  
<sub- ject 3 ---> <-----predi- <-----tweeledige. bepa- caat----->

**ἢ τοῖς παρὰ τοὺς νόμους τὰς ἀλλοτρίας καταισχύνουσι γυναῖκας.**

vgw. bepaling bij ptc.verb. attribuut comple- ment (obj.)

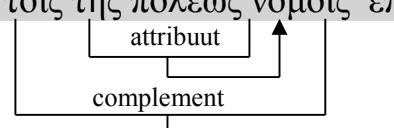
ling\*----->

\* δικαιότερον: sc. ᔁσται; met τοῦτο als geimpliceerd 1<sup>e</sup> subject). Bij het 2<sup>e</sup> subject is het geimpliceerde predicaat: δίκαιόν ᔁστιν. Ook mogelijk: ὑπὸ τῶν νόμων τοὺς πολίτας ἐνεδρεύεσθαι: complement bij δικαιότερον. Voor τοῖς τοῖς παρὰ τοὺς νόμους τὰς ἀλλοτρίας καταισχύνουσι γυναῖκας geldt een analoge mogelijkheid.

έγω γὰρ νῦν καὶ περὶ τοῦ σώματος καὶ περὶ τῶν χρημάτων

→ < 1 > < 2 >  
subj. bep. < -----drievoudige be-

καὶ περὶ τῶν ὄλλων ἀπάντων κινδυνεύω, ὅτι τοῖς τῆς πόλεως νόμοις ἐπειθόμην.  
← predicatief vgw. attribuut ↑ predicaat



< 3 > paling bij het pred.verb. van κινδυνεύω <-predicaat-> <bepaling bij het predicaatsverband van κινδυνεύω>